

(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Bari ITALIEN			(2) Remarks Our ID number: DE145996159 Your ID no...: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 2038629 (4) Date 20.10.20		
(5) Supplier SN: 91011364 Hugo Benzing GmbH & Co. KG Daimlerstraße 49-53 70825 Korntal-Münchingen			(6) Freight paid ☐ unpaid ☐		(7) Delivery (really) Railroad car ☐ Carrier ☐ Freight goods ☐ foreign vehicle ☐ Express goods ☐ own vehicle ☐ Expreß ☐ Post ☐		Invoice (8) No. 91011364 (9) Date	
(10) Your Ref 411	(11) Your Order No./Date 550003890201 14.10.20	(15) Additional Details		(12) Our Departement Herr Keller, Max	(13) Direct dial	(14) Our Ref No.		
(19) Shipment Method Rüdinger Transport		paid(20)unpaid X	(21) Packing look below	(22) Marks KR		(23) Total Weight kg gross 122 net 84		(24)
(25) Shipping Address Magna PT S.p.A., Plant Modugno, 4 Via dei Ciclamini, 70026 MODUGNO BARI, I							(26) Place of unload	
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing		(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity + / - Remarks		
1	Delivery: 900.9.0697.50 900.9.0697.50 EC level Container Batch number	SPRENGRING 58.2X1.74 TROWALISIERT GEÖLT MAG/VCI C 20/4315 4315 KLT blau 210684 1/TBA-501568 Getrag 1/TBA-520922 A0806 A		10000	Pi			
				500	Pi			
100211364 5010753311 122063 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 10000 Quantità effettiva: 1 Tipo Imballaggio: 1 Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 21.10.20 Firma: [Signature] KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 21 OTT 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"								
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check		(44) Quality Check		(45) Receiver		(46) Invoice Check
Date								
Name/No.								

1) Sender/vendor Hugo Benzing GmbH & Co. KG Daimlerstraße 49-53 70825 Korntal-Münchingen VAT IDNo: DE145996159 5) Loading point 8) Shipment number 410617		2) Vendor no. 91011364 11) Recipient Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Bari ITALIEN VAT IDNo: IT04886850728 12) Customer number 310684 14) Delivery/unloading point Magna PT S.p.A., Plant Modugno 4 Via dei Ciclamini 70026 MODUGNO BARI ITALIEN		3) Freight order number 4) Sender number at the forwarding agent FREIGHT ORDER 6) Date 20.10.20 7) Relation number 9) Forwarding agent Rüdinger Transport Lilienthalstr.7 70825 Korntal DEUTSCHLAND Telephone 0711 - 83 99 600 Fax 13) Cargo manifest/freight list number 15) Sender's comment for the forwarding agent CPT 16) Receipt date 21.10.20 17) Receipt time 16:00		
18) Marking and no., delivery note no. 2038629 2038768 25)	19) Number 20 1 1 20 1 1 26)	20) Packaging 4315 4315 TBA-501568 TBA-520922 4315 4315 TBA-501568 TBA-520922	21) SF 5 1 1 5 1 1	22) Contents 900.9.0697.50 900.9.0705.50 KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	23) Tare weight in kg 38 38	24) Gross weight in kg 122 123
Total number 2 Volume cdm/loading meters		0,4 OTT 2020 Total		27) 76 28) 245		
29) Dangerous goods classification		30) Dangerous goods description "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
31) Prepayment of charges		32) Invoiced value of goods for SLVs 2.915		33) Value of transportation to cover also 34) Sender cash on delivery		
35) Enclosures 20. Okt. 2020 Datum: _____ Unterschrift: _____ Name leserlich: _____ Name Spedition: _____ Name kennzeichen: _____		36) Order number, customer 37) Account assignment 38) Means of transport SPECIAL TRANSPORT 39) Truck code -1 40) Shipping type HGV (subcontractor) 41) Settlement key 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact ART-POL Artymiak Jacek Kierwiny 26 11-106 Kiwity TEL- 600 253 719 NIP- 743 157 45 48 REG - 511089183				
43) Confirmation of receipt of the delivery Above delivery received completely and intact Date Time Signature		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal. conv Of which were swapped: Euro skids Euro wire pal. conv 45) For Sender/ vendor				

Corresponds to VDA-Recommendation 4922, Vers. 2, Ausgabe August 1999 (DIN 5018)





Transportauftrag

1) Versender/Lieferant Hugo Benzing GmbH & Co. KG D 70825 Korntal-Münchingen Hr. Keller		2) Lieferanten-Nr. 50170		3) Speditionsauftrag-Nr. 40039377		4) Kostenstelle	
5) Beladestelle Daimlerstr. 49-53		6) Datum 20.10.2020		7) Name Anmelder Hr. Keller		8) Sendungsnummer 40039377	
9) Bemerkung Hr. Keller		10) Fahrerbemerkung		11) Empfänger Magna PT S.p.A., Plant Modugno IT 70026 Modugno Bari Mr. Antonio Moschetti		12) Empfänger-Nr.	
13) Kundenauftragsnummer 2038629		14) Anliefer-/Abladestelle Via dei Ciclamini 4		15) Ladezeit aus Stopp 1 20.10.2020 13:30 - 16:00 Uhr		16) Eintreff-Datum 21.10.2020 17) Eintreff-Zeit 16:00 Uhr	
18) Zeichen und Nummer	19) Anzahl	20) Packstück	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittel Gewicht KG	24) Brutto- Gewicht KG	
	2	Palette		Retaining Rings		245	
25) Summe:		26) Rauminhalt cdm/Lademeter: 2		Summen:		27)	28) 245
29) Gefahrgut-Klassifikation							
30) Gefahrgut-Bezeichnung							
31) Frankatur		32) Warenwert		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit		34) Versender-Nachnahme	
35) Anlagen		36) Auftrags-Nr. Kunde		37) Fahrzeugtyp Bus		38) Transportmittel-Nr.	
		39) LKW-Code		40) Versandart		41) Abrechnungs-Schl.	
42) Empfangsbestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.		42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.					
		Firmenstempel und Unterschrift, Datum, Uhrzeit KUEHNLE+NAGEL S.r.l. 44) Die Sendung enthält Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Euro-Flach-Pal(FP) davon getauscht (BA) Euro-Flach-Pal(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) 21 OTT 2020 Euro-Gitter-Pal.(GP)					
45) Es gelten unsere Geschäftsbedingungen, die auf Anfrage erhältlich sind.							

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Rubryki obwieszczone listy liniami wypelnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingezeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

Ważność oraz
einschliesslich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) HUGO BENZING GmbH & Co. KG Daimlerstrasse 49-53 70825 Kornthal-Münchingen Tel. 0711-80006-718 H. Schmid Fax: 0711-80006-33			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassgüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																																		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) <i>PT</i>			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) <i>W. L. S. W.</i>																																		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached HUGO BENZING GmbH & Co. KG Daimlerstrasse 49-53 70825 Kornthal-Münchingen Tel. 0711-80006-718 H. Schmid Fax: 0711-80006-33																																					
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg																																
					12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																																
Klasa Klasse Class			Liczba Ziffer Number																																		
Litera Buchstabe Letter			(ADR*)																																		
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfret / Carriage forward			<table border="1"> <tr> <td>20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</td> <td>Nadawca Absender Sender</td> <td>Waluta Währung Currency</td> <td>Odbiorca Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td>Przewoźno / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zwischensumme / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźno / Fracht / Carriage charges				Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions				Saldo / Zwischensumme / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +				Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																		
Przewoźno / Fracht / Carriage charges																																					
Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions																																					
Saldo / Zwischensumme / Balance																																					
Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges																																					
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +																																					
Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance																																					
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																					
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery KUEHNE + NAGEL S.r.l. via del Cile... 70025 Medugno (BA)																																		
22 HUGO BENZING GmbH & Co. KG Daimlerstrasse 49-53 70825 Kornthal-Münchingen Tel. 0711-80006-718 H. Schmid Fax: 0711-80006-33 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																																		
24 Miejsce odbioru Ort Place 21 OTT 2020 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee			24 Przesyłki otrzymane / Gut empfangen / Goods received 21 OTT 2020 "Ricevuto con riserva di verifica"																																		

* W przypadku towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego pośledzenia zastrzeżenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
 * Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.